



Die ehemalige Festung Luxemburg

nach dem Gipsmodell des früheren Hauptmanns W. Weiydert.

La forteresse de Luxembourg.

Nous reproduisons en première page un plan moderne de la ville de Luxembourg, sur lequel les anciennes fortifications sont marquées. Le lecteur pourra ainsi se rendre aisément compte de l'emplacement exact des différents ouvrages de défense.

Ce plan fort intéressant a été dressé par l'ancien commandant M. Reuter d'après les plans antérieurs de MM. Mersch, Biermann, Koster et Engelhardt. Nous donnons ci-après la légende des différents ouvrages marqués de chiffres: 1. Bastion des écluses du Grund; 2. Bastion Louis; 3. Bastion Beck; 4. Bastion Jost; 5. Bastion Camus; 6. Bastion Marie; 7. Bastion Berlaimont; 8. Bastion du Château

Voici la légende des ouvrages marqués d'une lettre: a) Cavalier du St. Esprit; b) Cavalier Jost; c) Cavalier Camus; d) Cavalier Marie; e) Cavalier Berlaimont.

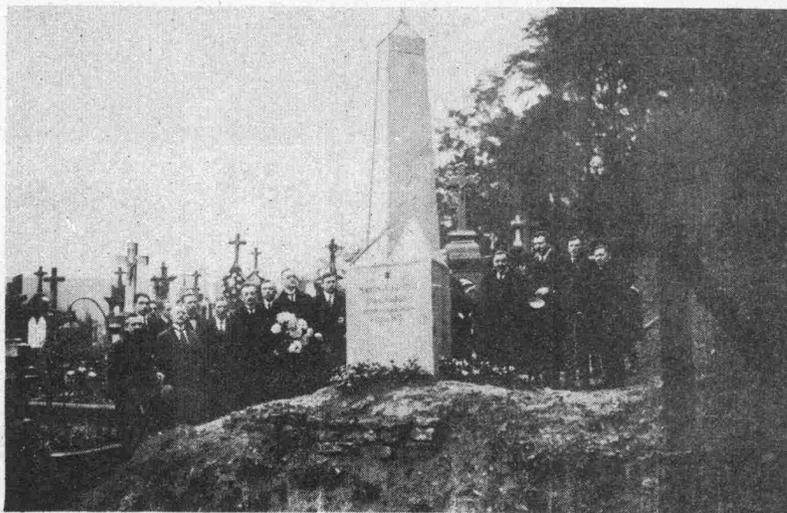
Les chiffres I, II, III désignent les trois parties (intérieure, moyenne et extérieure) du Bouc. Nous prions nos lecteurs de se reporter à l'avenir sur ce plan pour la compréhension des descriptions qui vont suivre dans nos prochains numéros.

Dans notre dernier numéro, nous avons commencé la description sommaire d'une partie des fortifications, celle destinée à défendre le nord et l'ouest de la ville. Nous nous sommes arrêtés au fort Rheinsheim, situé sur l'emplacement actuel du convict

épiscopal. Nous continuons aujourd'hui notre promenade, en nous guidant de l'excellent ouvrage du regretté M. J.-P. Biermann.

Dans les différents bastions, ainsi que dans les contregardes, les ravelins et les enveloppes, de même dans les forts, il y avait des traverses, des parades et des batteries blindées, selon l'importance défensive des ouvrages.

Entre les forts *Louvigny* (partie du parc débouchant sur la Place Joseph) et *Vauban* (partie du parc comprise entre le boulevard du Prince, l'avenue de l'Arsenal, la rue Joseph et le monument de la Princesse Amélie) existait, dans la saillie rentrante de la contre-escarpe (voir la carte) un petit réduit pour protéger les sorties de la garnison.



Verschiedene Teilnehmer am Aufstand der Pariser «Commune» von 1871 waren nach Luxemburg geflüchtet. Auf dem Kirchhof in Siechenhof ist einer derselben beerdigt, wo ihm von Kameraden ein bescheidenes Denkmal errichtet wurde. Kürzlich fand an diesem Grab eine Gedenkfeier statt.
